



Nederlands Handleiding voor snelle installatie  
Deutsch Schnellanleitung  
Italiano Guida rapida configurazione

GN 1000

GN Netcom



**ATIS Telecommunicatie**

Bijlmermeerstraat 30  
2131 HC Hoofddorp  
Nederland  
Tel: +31 (0)23-562 47 00  
Fax: +31 (0)23-562 48 60  
[www.gnnetcom.nl](http://www.gnnetcom.nl)

**Kijk voor meer informatie  
en specificaties op:**



**GN Netcom GmbH**

Traberhof Str. 12  
83026 Rosenheim  
Germany  
Tel: +49 (0)8031 - 26 51 0  
Fax: +49 (0)8031 - 69 89 5  
[www.gnnetcom.de](http://www.gnnetcom.de)  
[info.de@gnnetcom.com](mailto:info.de@gnnetcom.com)

**Weitere Informationen über  
GN Netcom erhalten Sie auf  
folgenden Webseiten:**



**GN Netcom Italia Srl**

Via Fernanda Wittgens n.3  
20123 Milano (MI)  
Italia  
Tel.: +39 02 5832 8253  
Fax: 02/58313315  
[www1.gnnetcom.dk/italy/](http://www1.gnnetcom.dk/italy/)

**Per ulteriori informazioni  
e specifiche tecniche:**

[www.gnnetcom.com](http://www.gnnetcom.com)

**Handset voor opnemen op afstand**

- [1] Hoogteregelaar tilarm
- [2] Tilarm (uitschuifbaar)
- [3] Platform
- [4] Belsensor
- [5] Waarschuwingslampje voor Online indicator
- [6] Verbindingskabel
- [7] AUX-connectorpoort
- [8] Aan/uit-knop voor belsensor
- [9] Gevoeligheidsregelaar voor belsensor
- [10] Aansluiting voor externe belsensor
- [11] Externe belsensor
- [12] Bevestigings met haak en lus
- [13] Adapter kit

In deze Handleiding voor snelle installatie wordt de GN 9120 weergegeven als voorbeeld van een draadloze headset van GN Netcom die kan worden gebruikt met de GN 1000. Ook andere draadloze producten van GN Netcom kunnen worden aangesloten op de GN 1000. Raadpleeg de gebruikershandleiding bij uw product voor nadere informatie.

**Fernabnehmer GN 1000 (RHL)**

- [1] Höheneinstellung für Abnehmer
- [2] Abnehmarm (ausfahrbar)
- [3] Plattform
- [4] Ruftonsensor
- [5] Online-Anzeige
- [6] Anschlusskabel
- [7] AUX-Stecker
- [8] Ein-/Aus-Taste für Ruftonsensor
- [9] Rufton-Empfindlichkeitseinstellung
- [10] Buchse für externen Ruftonsensor
- [11] Externer Ruftonsensor
- [12] Ersatzklebepats für Plattform
- [13] Adapterkit (ohne Abbildung)

In dieser Schnellanleitung wird das GN 9120 als Beispiel für eine schnurlose Headset-Lösung von GN Netcom gezeigt, die mit dem GN 1000 verwendet werden kann. Es können jedoch auch andere schnurlose Produkte von GN Netcom mit dem GN 1000 eingesetzt werden. Weitere Informationen dazu finden Sie im Benutzerhandbuch des jeweiligen Produkts.

**Alzamicrotelefono remoto (RHL)**

- [1] Comando per la regolazione dell'altezza del braccio alzamicrotelefono
- [2] Braccio alzamicrotelefono (estensibile)
- [3] Piattaforma
- [4] Sensore della suoneria
- [5] Indicatore on-line
- [6] Cavo del connettore
- [7] Spinotto AUX
- [8] Pulsante sensore suoneria on/off
- [9] Comando per la regolazione della sensibilità della suoneria
- [10] Presa sensore esterno della suoneria
- [11] Sensore esterno della suoneria
- [12] Connettori Hook and Loop
- [13] Kit Adattatore (v. istruzioni nel sacchetto del kit)

L'alzamicrotelefono remoto GN 1000, concepito per essere utilizzato esclusivamente in abbinamento ai sistemi di cuffie wireless GN Netcom, consente di sollevare da remoto il microtelefono per rispondere alle chiamate e concluderle quando l'operatore non è alla propria postazione.



De GN 1000 hoornlifter is speciaal ontworpen voor gebruik in combinatie met draadloze headsets van GN Netcom. Met de GN 1000 kunt u gesprekken aannemen en beëindigen zonder dat u aan uw bureau zit.

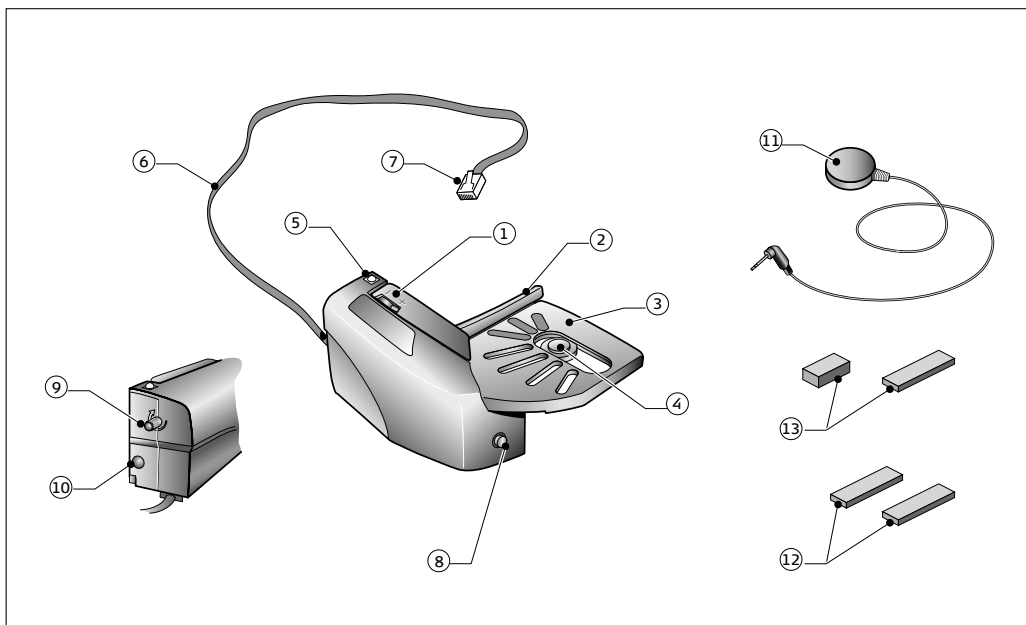


Der Fernabnehmer GN 1000 RHL ist ausschließlich für den Gebrauch mit Schnurlos-Lösungen von GN Netcom vorgesehen. Das Gerät hebt den Hörer Ihres Telefons ab,

so dass Sie auch dann Telefonate entgegennehmen können, wenn Sie nicht an Ihrem Schreibtisch sind.



In questa Guida rapida di configurazione viene illustrata a titolo di esempio una soluzione di cuffie wireless GN 9120 di GN Netcom utilizzabile con GN 1000. È possibile comunque collegare a GN 1000 anche altri prodotti wireless GN Netcom. Per informazioni dettagliate consultare la guida dell'utente del prodotto specifico.





Als u het platform niet kunt vastzetten met de zelfklevende kussentjes, gebruikt u de bevestigingen met een haak en lus.



Falls die Basis nicht mit den selbstklebenden Befestigungen fixiert werden kann, verwenden Sie die Ersatzklebepats oder das Adapterkit.



Se non è possibile montare la piattaforma con i tamponi adesivi, utilizzare i connettori Hook and Loop.

**[2.1]** Sluit de GN 1000 aan op de AUX-poort op het basisstation van de headset. Sluit de ac adapter opnieuw aan op het basisstation van de draadloze headset.

**[2.2]** Verwijder het beschermingsvel van het platform en bepaal de locatie van de telefoonspeaker.

**[2.3]** Zorg ervoor dat de bovenrand van het platform zich in één lijn met de benedenrand van de houder van de handset van de telefoon bevindt, zodat de belsensor bovenop de telefoonspeaker wordt geplaatst.

**[2.4]** Verwijder de beschermfolie van het zelfklevende kussentje aan de onderkant van het platform en bevestig het platform aan de telefoon.

**[2.5]** Plaats de belsensor in het midden van de telefoonspeaker.

**[2.6]** Als de telefoonspeaker zich niet onder de handset bevindt, gebruikt u de externe sensor. Sluit de externe sensor op de bijbehorende poort aan. Breng tape aan op de speaker.

**[2.1]** Stecken Sie den AUX-Stecker des Anschlusskabels in die AUX-Buchse an der Basiseinheit Ihres Headsets. Schließen Sie die Stromversorgung an der Basiseinheit des schnurlosen Headsets wieder an.

**[2.2]** Entfernen Sie die Banderole von der Plattform (siehe Abbildung).

**[2.3]** Richten Sie die Oberkante der Plattform an der Oberkante der Telefonhörer-Auflage aus. Platzieren Sie dabei den Rufsensor auf dem Lautsprecher des Telefons.

**[2.4]** Bringen Sie mit Hilfe der selbstklebenden Befestigung die Plattform am Telefon an.

**[2.5]** Positionieren Sie den Rufsensor mittig am Telefonlautsprecher.

**[2.6]** Falls sich der Lautsprecher nicht unter dem Hörer befindet, verwenden Sie den externen Rufsensor. Stecken Sie den Stecker des Sensor in die entsprechende Buchse. Befestigen Sie den Sensor auf dem Lautsprecher.

**[2.1]** Inserire lo spinotto AUX del cavo di collegamento nella presa AUX situata sulla base del microtelefono. Ripristinare l'alimentazione della base del microtelefono wireless.

**[2.2]** Rimuovere la protezione della piattaforma del GN 1000 e individuare l'altoparlante del telefono.

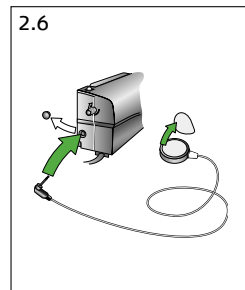
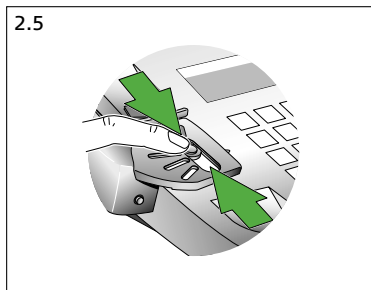
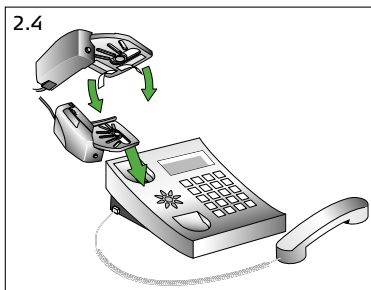
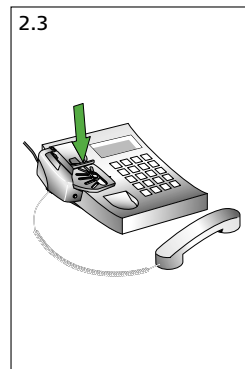
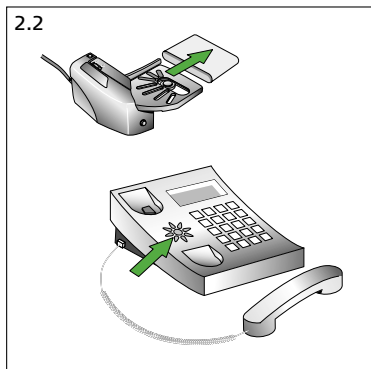
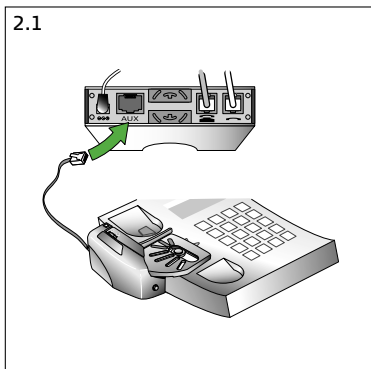
**[2.3]** Allineare il bordo superiore della piattaforma al bordo inferiore della sede del microtelefono, collocando il sensore della suoneria sull'altoparlante del telefono o il più vicino possibile.

**[2.4]** Rimuovere la pellicola protettiva dal tampone adesivo sul fondo della piattaforma e applicare la piattaforma al telefono.


**Nota:** il tampone adesivo può essere applicato su qualsiasi tipo di superficie. Controllare che la posizione sia corretta e pulire la zona dell'applicazione.


**[2.5]** Posizionare il sensore della suoneria al centro dell'altoparlante del telefono.

**[2.6]** Per utilizzare il sensore esterno: rimuovere la linguetta di gomma e inserirlo fissando del nastro sull'altoparlante.



  
De belsensor detecteert het belsignaal van de telefoon en is in de fabriek reeds ingesteld voor de meeste standaardtelefoons.

  
Der Ruf-ton-sensor erkennt den Ruf-ton des Telefons und ist ab Werk für die meisten Standard-telefo-nen voreingestellt.

  
Il sensore della suoneria rileva lo squillo del telefono ed è preimpostato in fabbrica per la maggior parte dei telefoni standard.

**[3.1]** Hoogteregelaar tilarm: richting '+' om de tilarm hoger op te tillen en richting '-' om de tilarm lager op te tillen.

**[3.2]** Online indicator: gaat branden als de handset wordt opgenomen en er een duidelijke kiestoon is en knippert als u de belsensor hebt gedeactiveerd.

**[3.3]** Aan/uit-knop belsensor: druk hierop om de belsensor uit te schakelen als u de speakertelefoon gebruikt terwijl de telefoon is aangesloten op een draadloze headset.

**De gevoeligheid van de belsensor kan worden ingesteld met de draai-knop**

**[3.4]** Aanpassing om een minder gebruikelijke beltoon van de telefoon te herkennen vindt plaats door met de draai-knop de gevoeligheid in te stellen.

**[3.5]** De belsensor is correct ingesteld als de online indicator brandt om aan te geven dat er een inkomend gesprek is. Als online indicator niet brandt, vraagt u iemand om u te bellen en draait u de gevoeligheidsregelaar voor de belsensor naar rechts totdat het lampje gaat branden.

**[3.1]** Höheneinstellung für Abnehmar-m: Verstellung in Richtung + hebt den Arm an, in Richtung - wird er abgesenkt.

**[3.2]** Online-Anzeige: Die Online-Anzeige leuchtet, wenn der Hörer abgenommen und ein Freizeichen zu hören ist. Die Anzeige blinkt, wenn der Ruf-ton-sensor deaktiviert wurde.

**[3.3]** Ein-/Aus-Taste für Ruf-ton-sensor: Über diesen Schalter kann der Ruf-ton-sensor deaktiviert werden, wenn Sie mit Laufsprecher telefonieren möchten.

**Anpassen der Empfindlichkeit des Ruf-ton-sensors**

**[3.4]** Damit der Sensor auch weniger übliche Ruf-töne erkennt, muss die Empfindlichkeit des Sensors über den Empfindlichkeitsregler auf der Geräte-rück-seite erhöht oder verringert werden.

**[3.5]** Der Ruf-ton-sensor ist dann richtig eingestellt, wenn die Online-Anzeige bei einem eingehenden Anruf leuchtet. Wenn die Online-Anzeige beim Läuten des Telefons nicht leuchtet, bitten Sie jemanden um einen Anruf, und erhöhen Sie die Empfindlichkeit (Regler im Uhrzeigersinn drehen), bis die Anzeige aufleuchtet.

**[3.1]** Comando per la calibrazione del braccio alzamicrotelefono: Spostare verso il "+" per alzare e verso il "-" per abbassare. La posizione standard è "-".

**[3.2]** Indicatore on-line: Si accende quando il microtelefono è sollevato e il tono di libero è udibile. Lampeggia se il sensore della suoneria è disattivato.

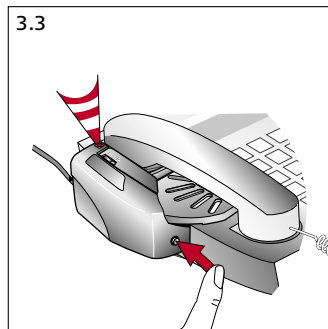
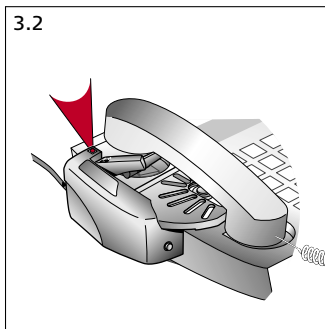
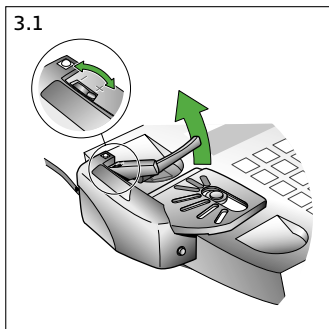
**[3.3]** Pulsante sensore suoneria on/off: Premere questo pulsante per disattivare il sensore della suoneria il telefono è in modalità vivavoce e collegato a un sistema di cuffie wireless di cuffie wireless.

**Nota:** Per evitare squilli indesiderati nella tua cuffia.

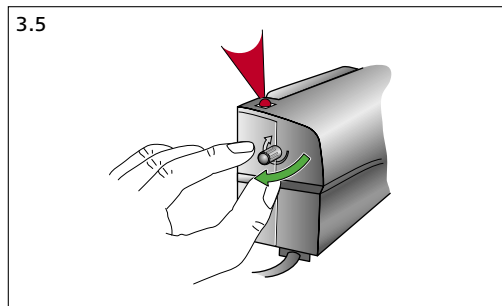
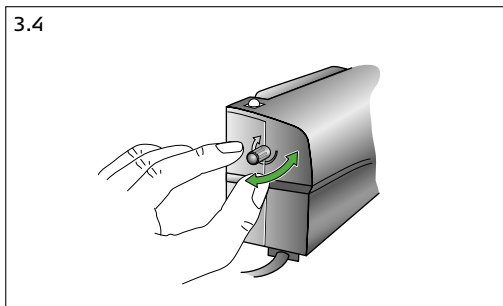
**Regolazione della sensibilità del sensore della suoneria**

**[3.4]** Per consentire il riconoscimento di suonerie meno comuni, è necessario regolare la sensibilità del sensore mediante l'apposito comando posto sul retro dell'unità. La suoneria del tuo telefonino potrebbe non essere riconosciuta.

**[3.5]** Se l'indicatore on-line è acceso ed indica una chiamata in entrata il sensore della suoneria è ben impostato; altrimenti fasri chiamare ruotando verso dx il comando che regola la suoneria fino a far accendere l'indicatore.



**Gevoeligheid van belsensor aanpassen**  
**Anpassen der Empfindlichkeit des Ruf-ton-sensors**  
**Regolazione della sensibilità del sensore della suoneria**



**[4.1]** Neem uw draadloze headset en begin een gesprek door op de MFB toets te drukken.

**[4.2]** Als het product correct is ingesteld, tilt de tilarm de handset uit de houder en hoort u de kiestoon in de headset.

**[4.3]** Als er geen kiestoon te horen is, stelt u de hoogte van de tilarm af met de hoogteregelaar voor de tilarm. Met "+" zet u de tilarm hoger en met "-" zet u de tilarm lager.

**[4.4]** Als u nog steeds geen kiestoon hoort, schuift u de tilarm uit, zodat deze niet langer in de stand staat die in de fabriek is ingesteld.

**[4.1]** Stellen Sie für Ihr schnurloses Headset den Headset-Modus ein, indem Sie die Multifunktions-taste am Headset (oder an der Basiseinheit) betätigen.

**[4.2]** Ist das Gerät richtig eingerichtet, wird der Hörer vom Abnehmarm angehoben. Im Headset ist das Freizeichen zu hören.

**[4.3]** Ist kein Freizeichen zu hören, erhöhen Sie über den entsprechenden Regler die Höheneinstellung des Abnehmarms. Durch Verschieben in Richtung + wird die Höhe vergrößert, in Richtung - verringert.

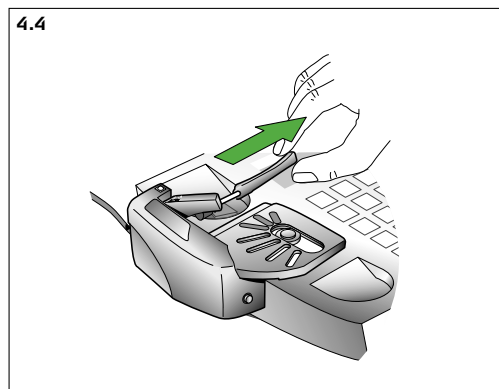
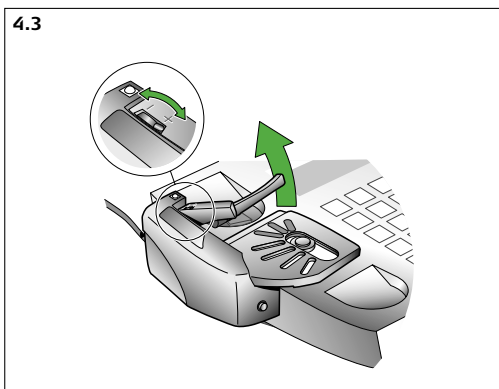
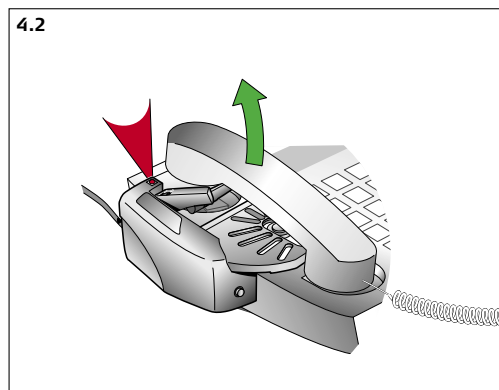
**[4.4]** Wenn trotzdem kein Freizeichen zu hören ist, fahren Sie den Abnehmarm aus (siehe Abbildung).

**[4.1]** Indossate la cuffia wireless e cominciate una chiamata premendo il tasto multifunzione.

**[4.2]** Se il prodotto è stato installato correttamente, il braccio alzamicrotelefono solleverà il ricevitore dalla sua sede e il segnale acustico di linea libera sarà udibile nella cuffia.

**[4.3]** Se il ricevitore non è sollevato correttamente regolare l'altezza del braccio per mezzo del relativo comando. Spostarlo verso il "+" per alzarlo e verso il "-" per abbassarlo.

**[4.4]** Se non si sente ancora il segnale acustico di linea, allungare il braccio alzamicrotelefono rispetto alla sua posizione predefinita o posizionare altrove fra telefono e microtelefono il GN 1000.





Meer informatie over het aannemen/verbreken vindt u in de handleiding van uw headset.



Weitere Informationen zum tätigen bzw. Entgegennehmen von Anrufen, finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres schnurlosen Headsets.



Per informazioni su come fare o ricevere chiamate consultare il manuale della cuffia cordless.

**Telefoongesprekken aannemen/voeren**

[5.1] U kunt telefoongesprekken aannemen/voeren door op de multifunctionele knop op de headset (of het basisstation) te drukken om verbinding te maken.

[5.2] De tilarm tilt vervolgens automatisch de handset op en verbindt het gesprek door naar de headset.

**Telefoongesprekken afsluiten**

[5.3] U kunt een telefoongesprek afsluiten door op de multifunctionele knop op de headset (of het basisstation) te drukken.

[5.4] De tilarm laat vervolgens de handset van de telefoon zakken en beëindigt het gesprek.

**Opmerking:** als u de telefoon in de modus voor speakertelefoon gebruikt, bijvoorbeeld bij een conferentiegesprek, deactiveert u de belsensor door de aan/uit-knop voor de belsensor in de stand OFF (UIT) te zetten. Het waarschuwinglampje voor on line gaat nu knipperen. Zet de aan/uit-knop van de belsensor in de stand ON (AAN) als u uw gesprek via de speakertelefoon hebt beëindigd.

**Anrufe entgegennehmen und telefonieren**

[5.1] Um Anrufe entgegenzunehmen oder zu tätigen, betätigen Sie die Multifunktionstaste am Headset (oder der Mobileinheit). Es wird eine Verbindung hergestellt.

[5.2] Der Hörer wird dann vom Abnehmarm angehoben. Der Anruf wird auf das Headset durchgestellt.

**Telefonate beenden**

[5.3] Um ein Telefonat zu beenden, drücken Sie die Multifunktionstaste am Headset (oder der Mobileinheit).

[5.4] Der Hörer wird aufgelegt und das Telefonat somit beendet.

**Hinweis:** Wenn Sie mit Lautsprecher telefonieren, z.B. für eine Konferenzschaltung, deaktivieren Sie den Rufsensor, indem Sie den Ein-/Aus-Taste des Rufsensensors auf AUS setzen. Die Online-Anzeige blinkt. Wenn Sie Ihren Anruf im Mithörmodus beendet haben, setzen Sie den Ein-/Aus-Taste auf EIN.

**Come rispondere e chiamare al telefono**

[5.1] Per rispondere e chiamare al telefono, premere il pulsante multifunzione sulla cuffia o sull'unità base per ottenere la connessione.

[5.2] Il braccio alzamicrotelefono solleverà quindi automaticamente il ricevitore e passerà la chiamata tramite la cuffia.

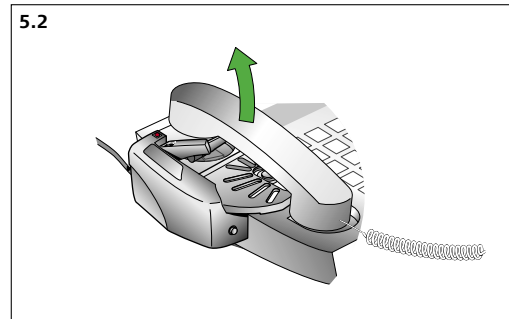
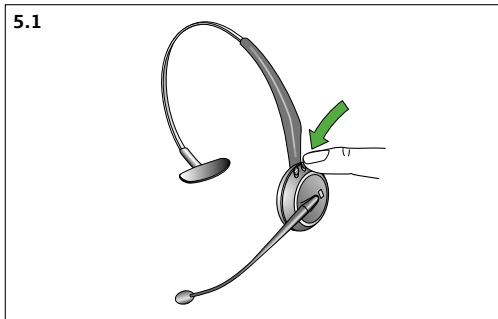
**Come concludere una conversazione telefonica**

[5.3] Per concludere una conversazione telefonica, premere il pulsante multifunzione sulla cuffia o sull'unità base.

[5.4] Il braccio alzamicrotelefono abbasserà il ricevitore e concluderà la chiamata.

**Nota:** se il telefono è usato in modalità vivavoce, per esempio in caso di teleconferenze, è necessario disattivare il sensore della suoneria premendo il pulsante sensore suoneria on/off portandolo in modalità off. Quando il pulsante sensore suoneria on/off è disattivato, l'indicatore on-line lampeggia. Premere il pulsante sensore suoneria on/off e portarlo in modalità on dopo aver terminato la telefonata in vivavoce.

**Telefoongesprekken aannemen/voeren**  
**Anrufe entgegennehmen und telefonieren**  
**Come rispondere e chiamare al telefono**



**Telefoongesprekken afsluiten**  
**Telefonate beenden**  
**Come concludere una conversazione telefonica**

